

DER GEBURTS-
VORBEREITUNGS-
KURS IN DEINER
SPRACHE

AMADEKIRINÉ
JI BO BÜYÍNA LI
ZIMANÉ XWE

PRÉPARATION À
LA NAISSANCE DANS
TA LANGUE

U DIYAAR
GAROW
GA
DHALMA
DA EE
LUQADA
ADA

பிரசவத்திற்குத்
தயார்படுத்தல்
உங்கள்
மொழியில்

آمادگی برای
زایمان به زبان
زبان فارسی

تحضير للولادة
بلغتكِ الأم



mamamundo
winterthur

Jahresbericht 2024

ཁྱོད་རང་གི་སྐད་ཡིག་
ནང་སྐད་གུ་སྒྲིབ་བར་
གྲ་སྒྲིག་འཛིན་གྲ་
ཞིག་ཡོད།

ገኔርሱ
ምቅርራብ
ብቋንቋኹ/
ብቋንቋኹ

KURS PİDGOTOVKI
DO POLOGIV
VAŠOJU MOVOJU

የወሊድ ምዘጋጃ ኮርስ
በእርስዎ ቋንቋ

BIRTH
PREPARATION
IN YOUR
LANGUAGE

PËRGATITJA E
LINDJES NË
GJUHËN TËNDE

CURSO DE
PREPARACIÓN
AL PARTO EN
TU IDIOMA

Vorwort

Liebe Leser*innen

Wir freuen uns, Ihnen unseren ersten Jahresbericht zu präsentieren. Seit der Gründung des Vereins im letzten Jahr durften wir neue Erfahrungen, Herausforderungen und Erfolge mit dem Projekt mamamundo Winterthur erleben. Dieser Bericht soll einen kurzen Überblick über unsere Entwicklung und unsere Aktivitäten im ersten Jahr geben.

Ziel des Vereins

Mamamundo Winterthur bietet Geburtsvorbereitungskurse in der Muttersprache von schwangeren Migrantinnen an. In der Schweiz haben alle Schwangeren das Recht, einen Geburtsvorbereitungskurs zu besuchen. Leider werden diese Kurse meist nur in Landessprachen oder auf Englisch angeboten. Dies führt dazu, dass Migrantinnen, die diese Sprachen nicht sprechen, von diesen wichtigen Angeboten ausgeschlossen sind.

Mit unserem Kursangebot schliessen wir diese Lücke: Wir begleiten Migrantinnen in einer besonderen Lebensphase und bieten ihnen gezielte Unterstützung. Mamamundo-Kursleiterinnen und interkulturelle Dolmetscherinnen beantworten Fragen rund um Schwangerschaft, Geburt und das Muttersein. Sie zeigen den Teilnehmerinnen Entspannungstechniken und stellen geburtshilfliche Angebote vor, die speziell auf ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind.

Darüber hinaus bieten unsere Kurse eine wertvolle Plattform für den Austausch: Schwangere Frauen mit unterschiedlichen Muttersprachen lernen einander kennen, teilen ihr Wissen und ihre Erfahrungen und stärken sich gegenseitig auf ihrem Weg ins Muttersein.

Beginn der Kurse

Im November wurde ein bedeutender Meilenstein erreicht: Der erste mamamundo Geburtsvorbereitungskurs in Winterthur fand erfolgreich statt und konnte vier Teilnehmerinnen begrüßen. Die Resonanz des Kurses war durchwegs positiv und die Teilnehmerinnen gaben die Rückmeldung, dass sie durch den Kurs informierter über Schwangerschaft und Geburt sind und dadurch entspannter diesen zentralen Lebensabschnitt begehen können. Der vierte und letzte Kursteil dieser ersten Kurseinheit findet im April nach den Geburten statt.

Finanzen

Als junger Verein ist es uns wichtig unsere Finanzen offen und transparent darzulegen. Einnahmen und Ausgaben sind untenstehender Tabelle zu entnehmen. Durch die Unterstützung einiger Stiftungen, dem Fond von Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich und der Stadt Winterthur konnten auch Rücklagen für künftige Kurse generiert werden.

Ausblick auf das nächste Jahr

Geplante Kurse:

Im Jahr 2025 planen wir 4 Geburtsvorbereitungskurseinheiten in diversen Migrationssprachen anbieten.

Finanzierung:

Wir setzen uns aktiv dafür ein, die finanzielle Basis unseres Vereins nachhaltig und langfristig zu sichern, um das Angebot aufrechterhalten zu können.

Kooperationen und Partnerschaften:

Mamamundo Winterthur sucht gezielt den Kontakt zu Organisationen, welche die Zielgruppe der Kurse direkt ansprechen können und vernetzt sich somit in der Region, um das Angebot bekannter zu machen.

DANKE

Ein grosses Dankeschön an alle Personen, die im Berichtsjahr für mamamundo Winterthur tätig waren! Ein besonderes Dankeschön an unsere Unterstützer: Die Stadtentwicklung Winterthur, Prävention und Gesundheitsförderung Kanton Zürich, die Zangger-Weber Stiftung, die Adele Koller-Knüsli Stiftung und Migros Engagement, sowie das Institut für Hebammenwissenschaft und reproduktive Gesundheit der ZHAW. Durch diese Zusammenarbeit können die Kurse überhaupt erst durchgeführt werden. Sie alle haben dieses Projekt möglich gemacht.

DANKE - Ihr mamamundo Winterthur-Team

Jahresabschluss 2024

Ertrag	34'120.00
Unterstützungsbeiträge	33'500.00
Beiträge Stadt und Kanton	17'000.00
Beiträge Stiftungen	16'500.00
Einnahmen Kurse	620.00
Kursgebühren	320.00
Beiträge Krankenkassen	300.00

Aufwand	33'706.80
Lohn- und Spesenzahlungen	27'811.40
Lohnzahlungen	6'892.80
Lohnzahlungen GL	4'800.00
Lohnzahlung Dolmetschende	2'092.80
Lohnzahlung Kinderhüte	0.00
Spesenzahlungen	119.60
Spesenzahlungen	119.60
Änderung der Rückstellungen für künftige Kurse	20'799.00
Änderung der Rückstellungen für künftige Kurse	20'799.00
Gebühren	2'928.40
Lizenzgebühren	2'500.00
Bankgebühren	42.00
IT Gebühren	386.40
Kurs- und Kommunikationskosten	2'967.00
Kommunikationskosten	2'724.55
Kursmaterial	242.45

Gewinn	413.20
---------------	---------------

Mamamundo Winterthur
Ackeretstrasse 2, 8400 Winterthur
www.mamamundo.ch/de/winterthur
mamamundowinterthur@gmail.com